



HUMAN SERVICES
DEPARTMENT

Susana Martinez, Governor
Sidonie Squier, Secretary
Marilyn Martinez, Acting Director

Manual Revision Memorandum

ISD-MR 13-28

TO: ISD Employees

FROM: *MM* Marilyn Martinez, Acting Director, Income Support Division

RE: Forms update- LIHEAP Moratorium Letter, English and Spanish Version
Manual Revision

DATE: November 22, 2013

Forms update-LIHEAP Moratorium Letter, English and Spanish Version
Use of the revised form shall begin immediately.

Instruction:

1. Remove all previous versions from inventory:
LIHEAP English Moratorium Letter 2013
LIHEAP Spanish Moratorium Letter 2013
2. Replace with revised forms:
LIHEAP English Moratorium Letter 2014
LIHEAP Spanish Moratorium Letter 2014

This form has been updated to the forms drive: \\disfasv025\ISDForms

If you have any questions regarding this MR, please contact JoAnn Lapington at (505) 827-7258 or by email at JoAnn.Lapington@state.nm.us.



HUMAN SERVICES
DEPARTMENT

Susana Martinez, Governor
Sidonie Squier, Secretary
Marilyn Martinez, Acting Director

(Client Name & Address ▼)

Dear _____ :

Notice of Protection from Utility Disconnection

PLEASE GIVE THIS LETTER TO YOUR UTILITY COMPANIES AS SOON AS POSSIBLE TO PREVENT DISCONNECTION DURING THE HEATING SEASON.

Under the law, certain low-income residential utility customers are protected from discontinued or disconnected utility service when they cannot pay their utility bill during the heating season. The heating season is November 15, 2013 through March 15, 2014. This law applies only to utility companies regulated by the Public Regulation Commission (PRC).

The Human Services Department (HSD) has determined that persons living at your physical address on record with HSD are eligible for protection. The address on record is: _____ {Case Resident Address}, _____ {City, State Zip} which may differ slightly from your service address on your utility bill.

If you have past due charges on your utility bill on November 15, 2013, you will lose your protection. You can be protected again after you pay the past due charges or when you make payment arrangements with your utility company and make your payments as scheduled. If you need payment assistance, or would like to make payment arrangements, contact your utility company.

**THIS NOTICE OF PROTECTION COVERS THE PERIOD FROM
NOVEMBER 15, 2013 TO MARCH 15, 2014.**

You may be eligible for the Low Income Home Energy Assistance Program (LIHEAP). You can apply for LIHEAP at your local HSD Income Support Division office.



(Client Name & Address ▼)

Estimado :

Aviso de Protección sobre Desconexión de Servicios

POR FAVOR ENTREGUE ESTA CARTA A LA COMPAÑÍA DE SUS SERVICIOS LO MÁS RÁPIDO POSIBLE PARA PREVENIR DESCONEXIÓN DURANTE LA TEMPORADA DE CALEFACCION.

Bajo la ley, algunos clientes con servicios residenciales de bajos recursos son protegidos de discontinuar o desconectar servicios cuando ellos no pueden pagar sus cuentas de servicios durante la temporada de calefacción. La temporada de calefacción es del 15 de Noviembre del 2013 al 15 de Marzo del 2014. Esta ley aplica únicamente a las compañías de servicio reguladas por la Comisión de Regulación Pública (Public Regulation Commission-PRC).

El Departamento de Servicios Humanos (HSD) ha determinado que las personas viviendo en su dirección residencial registrada con HSD son elegibles para protección. La dirección en los registros es {Dirección del Residente del Caso}, {Ciudad, Estado Código Postal}, el cual pudiera diferenciar de la dirección donde recibe sus servicios.

Si usted tiene cargos atrasados en su cuenta de servicios al 15 de Noviembre del 2013, usted pierde su protección. Usted puede estar protegido de nuevo después de que usted pague los cargos atrasados o cuando usted haga arreglos de pagos con su compañía de servicios y haga los pagos como están programados. Si usted necesita asistencia con los pagos, o le gustaría hacer arreglos de pagos, contacte a su compañía de servicios.

**ESTE AVISO DE PROTECCION CUBRE EL PERIODO
DEL 15 DE NOVIEMBRE DEL 2013 HASTA EL 15 DE MARZO DEL 2014.**

Usted puede ser elegible para el Programa de Asistencia de Energía Para Individuos de Bajos Recursos (Low Income Home Energy Assistance Program-LIHEAP). Usted puede solicitar LIHEAP en su oficina local de HSD-División de Asistencia Económica.